保護者様 Aos Srs.pais e responsáveis　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　ポルトガル語

学校名Nome da escola　Meisei shougakkou

学校長名Nome do diretor 　Kassai　Kazumi

**学校感染症届出書　提出のお願い**

**Pedimos que entregue a Notificação de doenças contagiosas na Escola**

　学校において予防すべき感染症にかかった場合には､学校保健安全法第１９条に基づき､欠席ではなく「出席停止」となります。お子様が下記の感染症にかかったと思われる場合は､必ず医師の診断を受けてください。感染のおそれがなくなり､登校できるようになりましたら､保護者の方が下記の必要事項を記入し学校へご提出ください。

Nas escolas､ de acordo com o artigo 19 da lei de saúde e segurança escolar､ como prevenção em caso de contrair doenças contagiosas ､ as faltas não serão consideradas como Faltas e sim como Suspensão de frequencia escolar (*shusseki teishi*) . Em caso de suspeitar que seu filho(a) tenha contraído alguma doença mencionada no quadro abaixo､ faça uma consulta médica sem falta. Se esta suspeita for descartada e a criança for liberada para ir a escola､ o responsável deverá preencher a parte abaixo com os dados necessários e entregar para a escola.

Esta é uma medida de prevenção contra a propagação ､ contamos com a sua compreensão.

|  |  |
| --- | --- |
| 学校において予防すべき感染症 Doenças contagiosas que devem ser prevenidas | |
| 第１種  Tipo 1 | ①エボラ出血熱Febre Hemorrágica Ebola ②クリミア・コンゴ出血熱 Febre Hemorrágica Culmia-Congo 　③痘そうVaríola　④南米出血熱Febre Hemorrágica Sul Americana　⑤ペストPeste　⑥マールブルグ病Doença de Mall Burg　⑦ラッサ熱Febre Russel ⑧急性灰白髄炎Poliomielite aguda 　　　⑨ジフテリアDifteria ⑩重症急性呼吸器症候群（SARS）Síndrome de Respiração Aguda Severa (SARS)  ⑪中東呼吸器症候群（ＭＡＲＳ）Síndrome respiratória do Oriente Médio (MARS)  ⑫特定鳥インフルエンザ　Influenza Aviária específica |
| 第２種Tipo 2 | ①特定インフルエンザを除くInfluenza (Com exceção da Influenza aviária específica)　②百日咳Coqueluche　③麻しんSarampo　④流行性耳下腺炎Caxumba 　⑤風しんRubéola　⑥水痘Catapora　　　　　　　　⑦咽頭結膜熱Febre Faringo-Conjuntiva　⑧新型コロナウイルス感染症　Infecção pelo novo coronavirus　　　　　　⑨結核及び髄膜炎菌性髄膜炎Tuberculose､ou Meningite meningocócica |
| 第３種Tipo 3 | ①コレラCólera　②細菌性赤痢Desinteria　③腸管出血性大腸菌感染症Infecção hemorrágica do colo 　④腸チフスTifo do colo　⑤パラチフスParatifo ⑥流行性角結膜炎Conjuntivite epidemológica 　⑦急性出血性結膜炎conjuntivite hemorrágica aguda ⑧その他の感染症Outras doenças contagiosas |

Em vigor desde R5.5.8

【インフルエンザの登校可能日Dia provável que poderá vir a escola depois de ter contraído influenza】

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ０日目 | 1o dia | 2o dia | 3o dia | 4o dia | 5o dia | 6o dia | 7o dia | 8o dia |
| Dia que contraiu, febre |  |  | Mesmo que não tenha febre, não poderá ir à escola |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | Poderá ir à escola |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Período de febre |  |  |  |  |  |  |  |

（De acordo com o regulamento da lei de saúde e segurança escolar､ norma do período de faltas justificadas）

**学校感染症届出書 Notificação de doenças contagiosas na escola**

Sr. Diretor da escola 明生小学校長　様

　年série　　組turma　名前Nome

【病名】　　　　　　　　　　　　〔Tipo A ・ B 型〕 ※Verifique com o médico que se consultou

Em caso de influenza

Nome da doença

【療養期間Período de recuperação】　　令和　　年　　月　　日　～　令和　　年　　月　　日

Reiwa ano mês dia Reiwa ano mês dia

【受診した医療機関名】

Nome da instiruição médica

　令和　　年　　月　　日

Reiwa ano mês dia

　保護者名Nome do responsável

学校で予防すべき感染症の種類及び出席停止期間の基準に関する資料　ポルトガル語

**Lista de doenças contagiosas que devem ser prevenidas nas Escolas**

**e regras para o período de suspensão de aulas**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Doenças a serem prevenidas対象疾病 | Critério de período de suspensão das aulas出席停止の基準 |
| Tipo 1  第１種 | Febre Hemorrágica Ebolaエボラ出血熱  Febre Hemorrágica Culmia-Congoクリミア・コンゴ出血熱  Varíola痘そう  Febre Hemorrágica Sul Americana南米出血熱  Pesteペスト  Doença de Mall Burgマールブルグ病  Febre Russelラッサ熱  Poliomielite aguda急性灰白髄炎  Difteriaジフテリア  Síndrome de Respiração Aguda Severa（ＡＲＳ）  重症急性呼吸器症候群（SARS）  Síndrome respiratória do Oriente Médio 中東呼吸器症候群（ＭＡＲＳ）  Influenza Aviária específica 特定鳥インフルエンザ | Até se curar治癒するまで |
| Tipo 2  第２種 | Influenza (Com exceção da Influenza Aviária específica)  (特定インフルエンザを除く) | 5 dias após o começo e 2 dias depois de baixar a febre (crianças do Yochien 3 dias)  発症した5日を経過し､かつ､解熱した後２日  （幼児にあったては､３日）を経過するまで。 |
| Coqueluche百日咳 | Até que a tosse desapareça ou até acabar o tratamento com a substância antibacteriana  特有の咳が消失するまで又は５日間の適正な抗菌性物質剤に治療が終了するまで。 |
| Sarampo麻しん | Até após 3 dias da cessação da febre  解熱した後３日を経過するまで |
| Parotidite Epidemiológica流行性耳下腺炎 | Até desinflamação das parótidas  耳下腺の腫脹が消失するまで |
| Rubéola風しん | Até o desaparecimento das erupções cutâneas 発しんが消失するまで |
| Catapora水痘 | Até a completa recuperação cutânea das erupçõesすべての発しんが痂皮化するまで |
| Febre Faringo-Conjuntiva咽頭結膜熱 | 2 dias após o desaparecimento do quadro principal主要症状が消退した後２日を経過するまで |
| Infecção pelo novo coronavirus 新型コロナウイルス感染症 | Até 5 dias após o início dos sintomas e 1 dia após o desaparecimento dos sintomas 発症した後５日を経過し､かつ､症状が軽快した後１日を経過するまで。 |
| Tuberculose､ou Meningite meningocócica  結核及び髄膜炎菌性髄膜炎 | Dependendo do quadro da doença､ até o médico da escola ou outro médico determinar que não há mais o risco de infecção  症状により､学校医その他の医師において感染の恐れがないと認めるまで |
| Tipo 3  第３種 | Cóleraコレラ  Desinteria細菌性赤痢  Infecção Hemorrágica do Colo腸管出血性大腸菌感染症  Tifo de Cólo腸チフス  Paratifoパラチフス  Conjuntivite Epidemiológica流行性角結膜炎  Conjuntivite Hemorrágica Aguda急性出血性結膜炎  Outras Doenças Infecciosasその他の感染症 |

＊ 　重症急性呼吸器症候群については､病原体がベータコロナウイルス属ＳＡＲＳコロナウイルスであるものに限る

A Síndrome de Respiração Aguda Severa､ se limita ao coronavírus responsável pela SARS.

＊ 中東呼吸器症候群については､ベータコロナウイルス属ＭＥＲＳコロナウイルスであるものに限る。

A Síndrome respiratória do Oriente Médio､ se limita ao tipo do gênero Betta coronavírus e Mers coronavírus)

＊　 特定鳥インフルエンザについてはについては､血清亜型が（H5N1）（H7N9とする）. Quando os agentes causadores da Influenza Aviária､ se limita ao vírus da Influenza A､ com o soro do tipoH5N1 e H7N9　 　Em vigor apartir de 21 de janeiro de 2015新型コロナウイルス感染症については､病原体がべータコロナウイルス属のコロナウイルス（令和２年１月に､中華人民共和国から世界保健機関に対して､人に伝染する能力を有することが新たに報告されたものに限る。）であるものに限る。次条第二号チにおいて同じ。R5.5.8施行

Sobre a infecção pelo novo coronavirus､ coronavirus em que o patógeno é do genero beta coronavirus(janeiro de 2022

Somente aqueles que recentemente foram relatados pela República Popular da China à Organização Mundial da Saúde como tendo a capacidade de serem transmitidos aos seres humanos).